



**ACTIVE PORTABLE PA SYSTEM WITH BATTERY  
SYSTEME DE SONORISATION PORTABLE ACTIF  
AVEC BATTERIE**

**NAHBESCHALLUNGSANLAGE MIT BATTERIE  
ACTIEF DRAAGBAAR GELUIDSYSTEEM MET BATTERIJ  
SISTEMA DE SONORIZACION PORTATIL ACTIVO CON  
BATERIA**

**BOXA ACTIVA PORTABILA CU BATERIE  
MOBILNY ZESTAW NAGŁOŚNIENIOWY Z AKUMULATOREM**



**HYBRID8VHF-BT (15-6046) 8" / 20cm – 300W**

**HYBRID10VHF-BT (15-6047) 10" / 25cm – 400W**

**GB – Instruction Manual**

**F – Manuel d'Utilisation**

**D – Bedienungsanleitung**

**NL – Handleiding**

**ES – Manual de instrucciones**

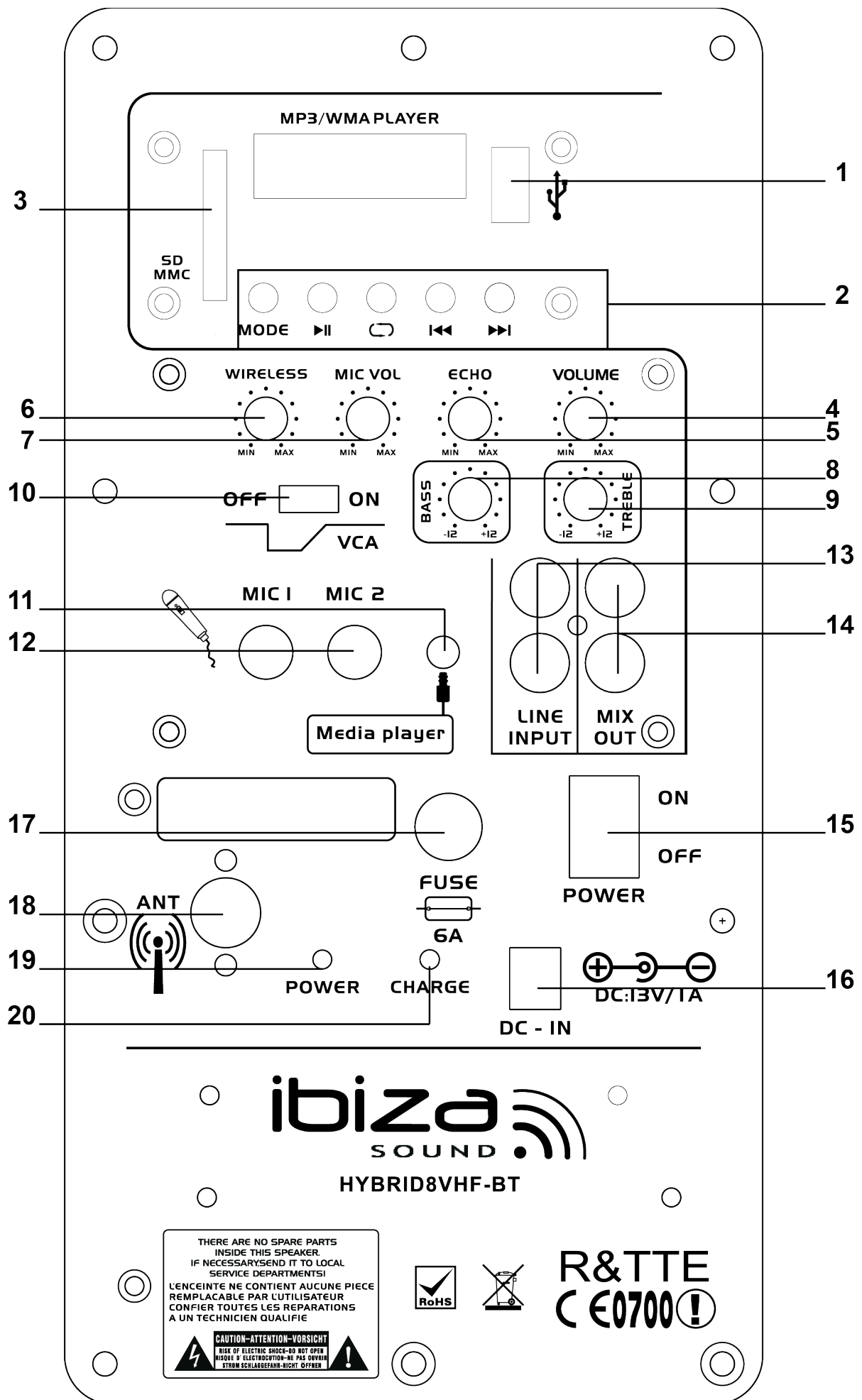
**RO - Manual de utilizare**

**PL – Instrukcja obsługi**

Imported from China by




LOTRONIC SA  
Avenue Zénobe Gramme 11  
1480 Saintes  
Belgium







## Explanation of signs

-  The triangle containing a lightning symbol is used to indicate whenever your health is at risk (due to electrocution, for example).
-  An exclamation mark in a triangle indicates particular risks in handling or operating the appliance.
-  The hand symbol refers to useful tips and additional information on using the appliance.

## Important Safety instructions and danger warnings

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- All safety instructions and warnings must be adhered to. They are part of the manual and must be kept with the manual.
- Any guarantee claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or nonobservance of the safety instructions. Any guarantee claims expire in such cases.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- The appliance is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- The appliance may not be exposed to extreme temperatures ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) in operation.
- The appliance may not be subjected to strong vibrations or heavy mechanical strain.
- The appliance may not be exposed to excessive moisture (due to dripping or sprayed water, for example).
- Do not place any recipients filled with liquids, such as glasses or vases, on top of or directly next to the appliance. They could fall over, causing water to enter the appliance. Never pour out liquids above the appliance. Do not place any small objects, such as coins or paper clips, on the appliance since they could fall inside the appliance. You run a high risk of causing a fire or life-threatening electrocution! If any liquid or objects enter the appliance nevertheless, pull the mains plug out of the socket immediately and contact a specialist.
- Electrical appliances must be kept out of the reach of children. Be particularly careful if children are present. Children are not aware of the hazards involved in handling electrical appliances improperly. Children could attempt to poke objects into the appliance. There is a life-threatening danger of electrocution.
- Do not leave the appliance unattended while operating it.
- Never place the appliance on an unstable or movable surface. Persons could be injured or the appliance damaged by it falling down.
- Live components can be exposed by opening covers or removing components (unless this can be done without tools). Contact points can also be live. If the appliance has to be opened in order to calibrate, service, repair or replace components or assemblies, all of its poles must be disconnected from all sources of voltage first. If the appliance has to be kept open and under voltage during maintenance or repairs, this work may only be carried out by a specialist who is familiar with the risks involved and the relevant regulations.
- Never connect the appliance directly after transferring it from a cold to a warm room. The condensation water that forms could destroy the appliance or result in an electric shock. Allow the device to reach room temperature before connecting it. Wait until the condensation water has evaporated. This can take some hours.
- Do not place any naked flames such as those of burning candles on or next to the appliance.
- Do not place the appliance on soft surfaces such as carpets or beds. Do not cover the air vents of the appliance. Do not obstruct the air circulation with objects such as magazines, table cloths or curtains. This prevents the dissipation of heat from the appliance and can result in overheating.
- Only use the appliance in a moderate climate, not in tropical environments.
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not answered by the operating instructions, please do not hesitate to contact support or a specialist of your choice. Consult a specialist if you are in doubt the operating principle or the safety of the product.

### **Disconnection from the mains**

Where the MAINS plug or an appliance couples is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily accessible.

If a switch is used to disconnect the device, the switch and its function must be clearly identified and remain easily accessible.

### **Restrictions of Use**

- As the product contains a transmission/reception system of VHF signals, it is exclusively meant for professional use. The user of the product is fully responsible for the use he makes of the product. The distributor cannot be held responsible for an eventual misuse by the user of the product.
- The symbol “!” that appears on the wireless transmitter, the packaging, the manual and on the product means that the product is allowed for use only in some countries of the European Community (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

### **FEATURES**

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Built-in amp
- ⇒ Built-in USB MP3 / WMA player
- ⇒ Built in VHF microphone receiver
- ⇒ Remote Control
- ⇒ Treble & Bass control
- ⇒ Mic VOL & ECHO controls
- ⇒ Master VOL control
- ⇒ MIC & LINE inputs
- ⇒ Built-in rechargeable battery
- ⇒ Retractable trolley & wheels (only model HYBRID10VHF-BT)
- ⇒ Power source: 13Vdc, 1A via supplied mains adaptor

### **POWER SUPPLY: BATTERY & AC OPERATION**

1. Built-in rechargeable battery and AC power. Prior to using this system for the first time, please insert the DC lead into the DC socket of the player and plug the other end on a suitable wall outlet. Make sure that the “CHARGE INDICATOR” is ON 10 hours continuously.
  2. Please recharge once every 6 months if you don't use the system for a longer period of time.
- NOTE: Please shut down the power switch after you have finished using the system.

### **TO PLAY MP3/WMA MUSIC**

1. Switch power source to ON.
2. Insert a USB stick or an SD card
3. Select USB via the MODE button
4. Select a title via the ►► or ◀◀ buttons and press ►

### **TO PLAY LINE IN MUSIC**

1. Insert an RCA plug into the LINE IN socket.
2. Insert a wired microphone into MIC1 or MIC2 and.
3. Adjust the MIC VOL, ECHO, MASTER VOL.

### **TO USE VOX FUNCTION**

Activate the VOX function by setting switch VCV to ON. When VOX function is enabled, the music level will decrease when somebody talks into one of the microphones. The music level becomes normal when the user stops talking into the microphone. If you want to disable this function, set this switch to off position

### **BLUETOOTH FUNCTION**

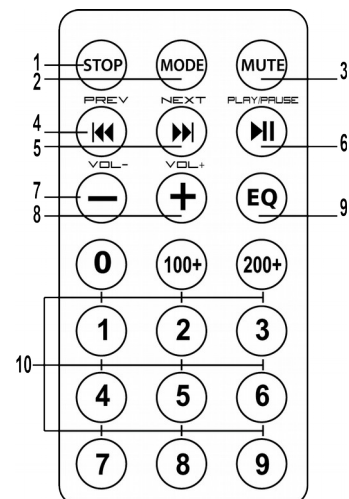
1. Press the MODE button until Bluetooth is displayed.
2. Switch on your Bluetooth device and activate the Bluetooth connect function
3. Select BLUETOOTH in the list of found devices
4. You are ready to play your music

### **HOW TO USE THE VHF MIC**

Switch on the VHF microphone via the switch on the mic body. The box will automatically select the wireless microphone. Set the volume via the control 6 on the control panel.

### FUNCTIONS OF THE REMOTE CONTROL

1. Switch the MP3 player off
2. Switch between USB / LINE INPUT / BLUETOOTH
3. Mute the sound of the MP3 player
4. Skip to previous track
5. Skip to next track
6. Play/Pause MP3 player
7. Decrease volume of the player
8. Increase volume of the player
9. EQ function
10. Choosing music by numbers



### REAR PANEL

1. USB port
2. USB Player

MODE	Cycle through USB / LINE / BLUETOOTH
VOL- / ⏮	Decrease volume / Backward
VOL+ / ⏭	Increase volume / Forward
⏸	Play/Pause

3. SD card slot
4. VOLUME : Master volume control
5. ECHO : Echo volume control
6. Volume control for wireless mic
7. MIC VOLUME : Mic volume control
8. BASS : Bass volume control
9. TREBLE : Treble volume control
10. Switch to control the priority for Mic
11. MP3 input
12. MIC 1 / MIC 2 input
13. Left/ Right Line input
14. Left / Right Line output
15. Power switch: It allows to switch on / off the unit
16. DC 13V input
17. F6 fuse
18. Antenna for wireless mic
19. Power indicator
20. Charge indicator

## Specifications

Model	HYBRID8VHF-BT	HYBRID10VHF-BT
RMS/max. power	150/300W	200/400W
Woofers	8"/20cm	10"/25cm
Tweeter	1"/25cm	1"/25mm
Woofers magnet	30oz	30oz
Voice coil	1.5"	1.5"
Sensitivity	88dB±2dB	
Max. SPL	90dB	
Impedance	4 Ohms	
Freq. range	80-20,000Hz	
Built-in battery	4000mAh	
Power supply	13V / 1A via 220-240Vac / 50-60Hz mains adaptor	
Dimensions	390 x 251 x 208mm	490 x 315 x 292mm
Weight	5.5kg	7,5kg



IMPORTANT NOTE: Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.



## MANUEL DE L'UTILISATEUR



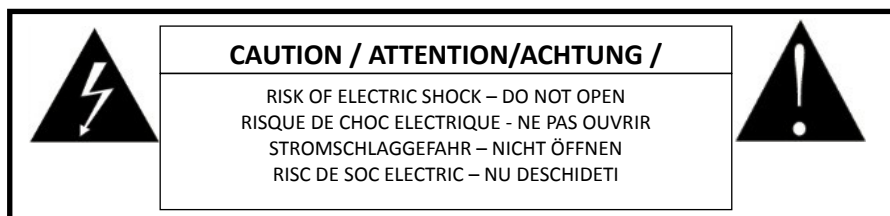
L'éclair dans le triangle attire l'attention sur un danger physique (due à une électrocution p.ex.).



Le point d'exclamation dans le triangle indique un risque dans la manipulation ou l'utilisation de l'appareil.



Le symbole de la main attire l'attention sur des conseils utiles ou des informations supplémentaires sur l'utilisation de cet appareil.



RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE - NE PAS OUVRIR

## Consignes de sécurité

- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Utiliser uniquement à l'intérieur dans une pièce sèche et fermée. Ne pas utiliser à proximité d'eau tel que dans une salle de bains ou à proximité d'une piscine.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) pendant le fonctionnement.
- Tenir à l'abri des vibrations fortes et des contraintes mécaniques.
- Tenir à l'abri de l'humidité extrême (due à de l'eau pulvérisée p.ex.)
- Ne pas poser de récipients remplis de liquides tels que des verres ou des vases, sur ou à proximité immédiate de l'appareil. Ils risquent de tomber et de déverser le liquide dans l'appareil. Ne jamais verser de liquides au-dessus de l'appareil.
- Ne pas placer de petits objets tels que des pièces ou des trombones sur l'appareil car ils risquent de tomber à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution. Si un liquide ou un objet pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la prise secteur et contactez votre revendeur.
- Tenir des appareils électriques hors de la portée des enfants. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants. Les enfants ne sont pas conscients du danger d'un appareil électrique. Ils pourraient essayer d'insérer

un objet à l'intérieur de l'appareil ce qui représente un grave danger d'électrocution.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement
- Ne jamais placer l'appareil sur une surface instable ou mobile. L'appareil risque de blesser une personne ou de s'abîmer en tombant.
- En ouvrant le boîtier, vous accédez à des composants sous tension (sauf si vous pouvez y accéder sans outils). Des points de contacts peuvent également être sous tension. S'il faut ouvrir l'appareil pour le calibrer, l'entretenir, le réparer ou remplacer des composants, toutes les bornes doivent d'abord être débranchées des sources de tension. S'il faut garder l'appareil ouvert et sous tension pendant la maintenance ou la réparation, ce travail ne doit être effectué que par un spécialiste qui connaît les risques encourus et la réglementation en vigueur.
- Ne jamais brancher l'appareil immédiatement après un passage d'un endroit froid dans un endroit chaud. L'eau de condensation qui se forme, risqué d'endommager l'appareil ou provoquer un choc électrique. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée ce qui peut prendre quelques heures.
- Ne pas placer de flamme ouverte telle qu'une bougie sur ou à côté de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface molle telle qu'un tapis ou un lit. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Ne pas empêcher la circulation d'air par des objets tels que des magazines, nappes ou rideaux. Ceci empêche la dissipation de la chaleur et peut entraîner une surchauffe.
- Utiliser l'appareil uniquement à un environnement modéré. Ne pas utiliser dans un environnement tropical.
- Remplacer les câbles secteur défectueux uniquement par un spécialiste. Risque d'électrocution!
- Ne pas laisser trainer le matériel d'emballage car il constitue un danger potentiel pour de jeunes enfants.
- Si vous n'êtes pas sûr de la bonne connexion ou si vous avez des questions auxquelles le mode d'emploi ne répond pas, n'hésitez pas à demander conseil à un spécialiste ou votre revendeur.

#### • **Dispositifs de coupure du réseau**

a) lorsque le cordon d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit rester facilement accessible;

b) Si un interrupteur omnipolaire est utilisé comme dispositif de déconnexion, l'emplacement sur l'appareil et la fonction de l'interrupteur doit être décrite, et le commutateur doit rester facilement accessible;

#### **Restrictions d'usage**

- Etant donné que le produit intègre un système de transmission et réception de signaux VHF, son usage est exclusivement réservé à un usage professionnel. L'utilisateur du produit assume la pleine responsabilité de l'utilisation qu'il fait du produit. Le metteur sur le marché ne sera en rien responsable d'une mauvaise utilisation faite par le consommateur du produit.
- Le symbole ! qui apparaît sur l'émetteur sans fil, le packaging, le manuel et sur le produit signifie que le produit ne peut être utilisé que dans certains pays de l'UE (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

#### **CARACTERISTIQUES**

- BLUETOOTH
- Amplificateur intégré
- Lecteur MP3 / WMA intégré
- Télécommande
- 1 microphone VHF
- Fonction VOX
- Réglages des basses & aiguës
- Contrôle de volume MICRO & ECHO
- Volume général MASTER
- Entrées MICRO & LIGNE
- Entrées MP3
- Batterie rechargeable intégrée
- Trolley et roulettes (uniquement modèle HYBRID10VHF-BT)
- Alimentation : 13Vdc 1A via l'adaptateur secteur fourni
- 

#### **ALIMENTATION PAR BATTERIE OU PAR LE SECTEUR**

1. Avant la première mise en service de l'appareil, branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur et l'autre extrémité sur l'enceinte portable. Assurez-vous que l'indicateur « CHARGE » est allumé pendant 10 heures en continu.
2. Ensuite, dès que l'enceinte est branchée sur le secteur, l'accu intégré se charge automatiquement.

- Rechargez l'enceinte tous les 6 mois si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

**NOTE** : Eteignez le système après utilisation.

### LECTURE D'UN FICHER DE MUSIQUE MP3/WMA A PARTIR D'UN SUPPORT USB ou SD

- Mettez le système sous tension.
- Branchez le support USB.
- Sélectionnez un titre au moyen des touches ◀◀ ou ▶▶ et appuyez sur ▶

Note : La télécommande ne fonctionne que pour les fichiers MP3. Elle ne peut pas régler les autres sources d'entrée.

### UTILISATION DE L'ENTREE LIGNE OU D'UN MICROPHONE FILAIRE

- Branchez une fiche RCA sur la prise LINE IN ; ou
- Branchez la fiche Jack stéréo 6,35mm d'un microphone sur les fiches MIC1 ou MIC2.
- Réglez le volume du microphone, de l'écho et le volume général (MASTER).

### FONCTION VOX

La fonction VOX atténue automatiquement la musique lorsque vous parlez dans le micro. La musique revient son niveau normal lorsque vous arrêtez de parler dans le micro.

Pour activer la fonction VOX, positionnez le switch VCV sur on. Pour annuler cette fonction, positionnez le switch sur OFF. Mettez le commutateur sur le microphone VHF sur ON. L'enceinte reconnaît immédiatement le microphone VHF.

### FONCTION BLUETOOTH

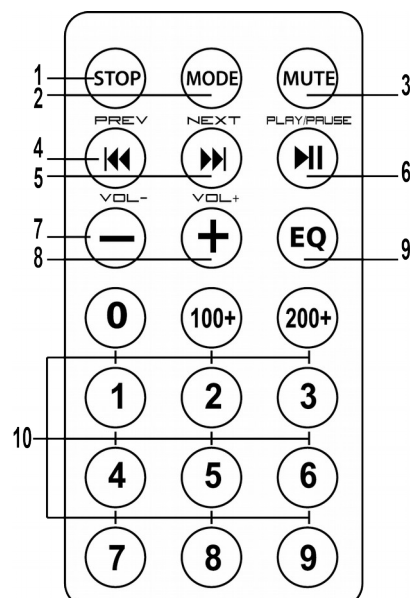
- Activez la fonction Bluetooth en appuyant sur la touche MODE jusqu'à ce que BLUETOOTH s'affiche.
- Allumez votre appareil Bluetooth
- Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil portable.
- Sélectionnez BLUETOOTH dans la liste des appareils trouvés
- Vous êtes prêt à écouter votre musique

### UTILISATION DES MICROPHONES VHF

- Mettez le microphone VHF sous tension en mettant le commutateur sur ON.
- L'enceinte commute automatiquement sur le microphone VHF.
- Ajustez le volume au moyen du bouton 6 sur le panneau de commande

### FONCTIONS DE LA TELECOMMANDE

- Arrête le lecteur MP3
- Commutation entre USB / Ligne /Bluetooth
- Coupe le son du lecteur MP3
- Saut vers l'arrière
- Saut vers l'avant
- Lecture/pause du lecteur MP3
- Baisse le volume
- Augmente le volume du lecteur
- Fonction égaliseur du lecteur
- Sélection directe du titre par son numéro



### Arrière de l'enceinte

- Entrée USB
- Lecteur USB

MODE	Sélection de USB / LIGNE / BLUETOOTH
VOL- / ◀◀	Baisse le volume / Arrière
VOL+ / ▶▶	Augmente le volume / Avant
▶	Lecture/Pause



3. Entrée SD
4. Volume : Contrôle de volume général
5. ECHO : Volume de l'écho pour les micros
6. Contrôle de volume du microphone VHF
7. Volume d'un micro filaire
8. BASS : Réglage de graves
9. TREBLE : Réglage des aigus
10. Commutateur VOX qui donne la priorité au microphone
11. Entrée MP3
12. Entrées MIC 1 / MIC 2
13. Entrée Ligne gauche/droite
14. Sortie Ligne gauche/droite
15. Interrupteur Marche/Arrêt général de l'enceinte
16. Entrée d'alimentation 13V DC
17. Fusible F6AL
18. Antenne du micro VHF
19. Témoin lumineux de mise sous tension
20. Témoin lumineux de la charge de batterie

Modèle	HYBRID8VHF-BT	HYBRID10VHF-BT
Puissance RMS/max.	150/300W	200/400W
Boomer	8"/20cm	10"/25cm
Tweeter	1"/25cm	1"/25mm
Aimant du boomer	30oz	30oz
Bobine mobile	1.5"	1.5"
Sensibilité	88dB±2dB	
SPL max.	90dB	
Impédance	4 Ohms	
Bande passante	80-20,000Hz	
Batterie	4000mAh	
Alimentation	13V / 1A via 220-240Vac / 50-60Hz mains adaptor	
Dimensions	390 x 251 x 208mm	490 x 315 x 292mm
Poids	5.5kg	7,5kg





NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

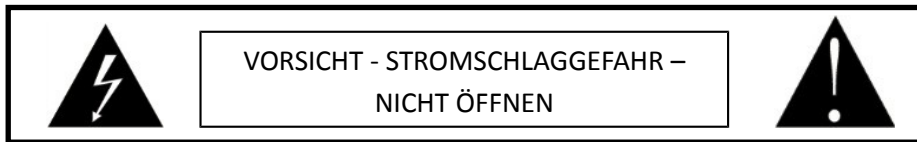
## ANLEITUNG

### Zeichenerklärung

 Der Blitz im Dreieck weist auf ein Gesundheitsrisiko hin (z.B. Stromschlag).

 Das Ausrufezeichen im Dreieck weist auf besondere Gefahren beim Umgang oder Betrieb des Geräts hin.

 Die Hand weist auf nützliche Ratschläge und Zusatzinformationen zur Benutzung des Geräts hin.



### Sicherheitshinweise

- Die Garantie gilt nicht, wenn die Schäden durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind. Wir übernehmen für den daraus entstandenen Schaden keine Haftung.
- Wir übernehmen für Personen- und Sachschäden keine Haftung, wenn diese durch unvorschriftsmäßige Handhabung oder Nichtbeachtung der Anleitung entstanden sind. Der Garantieanspruch verfällt in diesem Fall.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht verändert oder umgebaut werden.
- Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden. Nicht in Wassernähe wie Badezimmern oder am Swimmingpool benutzen.
- Das Gerät vor extremen Temperaturen schützen (< +5°C / > +35°C)
- Das Gerät vor starken Erschütterungen und schwerer mechanischer Belastung schützen.
- Das Gerät vor starker Feuchtigkeit schützen (z.B. vor Tropf- bzw. Sprühwasser)
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Gläser oder Vasen auf oder direkt neben das Gerät stellen. Sie können umfallen und Wasser kann ins Gerät dringen. Niemals Flüssigkeiten über dem Gerät einschenken. Keine Kleinteile wie Münzen oder Briefklammern aufs Gerät legen. Sie können ins Gehäuse dringen. Es besteht Feuer- und Stromschlaggefahr! Falls doch einmal Flüssigkeiten oder Gegenstände ins Gerät dringen sollten, ziehen Sie sofort den Netzstecker ab und benachrichtigen Sie einen Fachmann
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals auf eine instabile oder bewegliche Fläche stellen. Das Gerät kann beim Fallen Personen verletzen und schweren Schaden nehmen.
- Spannungsführende Teile können beim Öffnen des Gehäuses oder beim Herausnehmen von Teilen (außer Teilen, die ohne Werkzeug ausgewechselt werden können) freigelegt werden. Auch Kontaktpunkte können unter Spannung stehen. Wenn das Gehäuse zum Eichen, Reparieren oder Ersetzen von Teilen oder Modulen geöffnet werden muss, müssen zuerst alle Anschlussstellen von der Spannungsquelle getrennt werden. Wenn das Gerät während der Wartung oder Reparatur offen und unter Spannung stehen muss, darf dies nur von einem Fachmann vorgenommen werden, der die Gefahren und die entsprechenden Sicherheitsvorschriften kennt.
- Niemals das Gerät sofort einschalten, wenn es von einer kalten Umgebung in einen warmen Raum kommt. Das Kondenswasser, das sich bildet, kann das Gerät zerstören oder zu Stromschlag führen. Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie es anschließen. Warten Sie, bis das Kondenswasser verdampft ist. Das kann einige Stunden dauern.
- Kein offenes Feuer wie brennende Kerzen auf oder neben das Gerät stellen.
- Das Gerät nicht auf eine weiche Fläche wie Teppiche oder Betten stellen. Nicht die Belüftungsschlitze verstopfen. Nicht die Luftzirkulation mit Gegenständen wie Zeitschriften, Tischtüchern oder Gardinen behindern. Dies verhindert die Wärmeabfuhr des Geräts und führt zu Überhitzung.
- Das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen, nicht in tropischer Umgebung benutzen.
- Defekte Kabel nur von einem Fachmann ersetzen lassen. Stromschlaggefahr!
- Wenn Sie sich über den richtigen Anschluss nicht im Klaren sind oder wenn Fragen auftreten, die nicht von der Anleitung beantwortet wurden, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

### Trennvorrichtung vom Netz

Wenn ein Schalter als Entkopplungsmittel benutzt wird, müssen die Stelle und die Funktion des Schalters dokumentiert sein und jederzeit leicht zugänglich bleiben

### **Einsatzbeschränkungen**

- Das Produkt enthält ein Sende- und Empfangssystem von VHF Signalen. Daher dient es ausschließlich zum gewerblichen Einsatz. Der Benutzer des Geräts haftet für seinen Verwendungszweck. Der Vertreiber übernimmt keinerlei Haftung für einen zweckentfremdeten Einsatz durch den Benutzer.
- Das Zeichen ! , das auf den Funksender, die Verpackung, in der Anleitung und auf das Gerät gedruckt ist, bedeutet, dass das Gerät nur in bestimmten Ländern der EU eingesetzt werden darf (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

### **EIGENSCHAFTEN**

- BLUETOOTH
- Eingebauter Verstärker
- Eingebauter MP3/WMA Spieler
- Fernbedienung
- 1 Funkmikrofon
- VOX Funktion
- Eingebauter VHF Mikrofonempfänger
- Bass- und Treble-Regler
- MIKROFON & ECHO Regler
- MASTER Lautstärkeregler
- MIKROFON & LINE Eingang
- MP3 Eingang
- Eingebaute, aufladbare Batterie
- Trolley mit Rollen (nur Modell HYBRID10VHF-BT)
- Versorgung : 13Vdc 1A über das mitgelieferte Netzteil

### **NETZ – und AKKUVERSORGUNG**

1. Vor der ersten Inbetriebnahme das Netzkabel in eine Netzsteckdose stecken und das andere Ende in die Box. Der „CHARGE“ Anzeiger muss 10 Stunden lang ständig leuchten.
2. Sobald die Box ans Netz angeschlossen wird, lädt sich der eingebaute Akku auf.
3. Laden Sie den Akku alle 6 Monate auf, wenn Sie die Box längere Zeit nicht benutzen.

**HINWEIS:** Die Anlage nach Benutzung ausschalten.

### **ABSPIELEN EINER MP3/WMA MUSIKDATEI VON EINEM USB/SD MEDIUM**

1. Anlage einschalten.
2. Das USB/SD Medium anschließen.
3. Auf MODE drücken, um USB zu wählen.
4. Mit den Tasten ►► und ◀◀ einen Titel wählen und auf ► drücken.

Hinweis: Die Fernbedienung funktioniert nur mit USB und SD Eingangsquellen.

### **VOX FUNKTION**

Wenn die VOX Funktion aktiviert ist, sinkt der Musikpegel sobald jemand ins Mikrofon spricht. Der Musikpegel geht wieder auf die normale Lautstärke zurück, wenn nicht mehr ins Mikrofon gesprochen wird.

Zum Aktivieren dieser Funktion den VCV Schalter (10) auf ON stellen. Zum Ausschalten der Funktion, den VCV Schalter auf OFF stellen.

### **BENUTZUNG DES LINE EINGANGS**

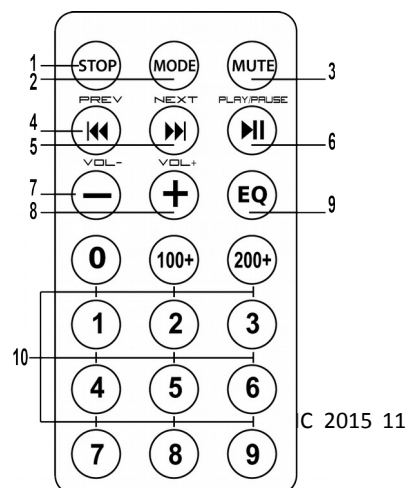
1. Einen Cinch Stecker an den LINE Eingang anschließen, oder
2. Den 6,35mm Klinkestecker eines Mikrofons an die MIC1 oder MIC2 Buchse anschließen.
3. Die Lautstärke des Mikrofons, des Echos und die Master Lautstärke einstellen

### **BLUETOOTH FUNKTION**

1. Mit dem MODE Schalter ‚BLUETOOTH‘ wählen.
2. Schalten Sie Ihr Bluetooth Gerät ein und aktivieren Sie die Bluetooth Pairing Funktion auf Ihrem Gerät
3. Wählen Sie BLUETOOTH in der Liste der gefundenen Geräte

### **FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG**

1. Stoppt den MP3 Spieler
2. Umschalten zwischen USB / LINE / Bluetooth
3. Tonstopp



4. Zurück zum vorigen Titel
5. Weiter zum nächsten Titel
6. Abspielen/Pause des MP3 Spielers
7. Verringert die Lautstärke des Players
8. Erhöht die Lautstärke des Players
9. EQ Funktion
10. Direktzugriff zum Titel durch Eingabe der Nummer

#### Rückseite

1. USB Eingang
2. USB Player

MODE	Drücken um USB / LINE / BLUETOOTH zu wählen
VOL- / ◀◀	Verringert die Lautstärke / Zurück
VOL+ / ▶▶	Erhöht die Lautstärke / Weiter
▶	Abspielen/Pause

3. SD Slot
4. VOLUME : Master Lautstärkeregler
5. ECHO : Echo Lautstärkeregler
6. Lautstärkeregler des Funkmikrofons
7. MIC VOLUME : Mikrophon Lautstärkeregler
8. BASS : Bassklangregler
9. TREBLE : Treble Klangregler
10. VOX Schalter, der die Lautstärke verringert, sobald ins Mikrophon gesprochen wird
11. MP3 Eingang
12. MIC 1 / MIC 2 Eingang
13. Links/rechts Line Eingang
14. Links/rechts Line Ausgang
15. Hauptschalter
16. DC 13V Eingang
17. F6AL Sicherung
18. Antenne fürs Funkmikrophon
19. Betriebsleuchte
20. Anzeigeleuchte des Akkuladers

WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

#### Technische Daten

Modell	HYBRID8VHF-BT	HYBRID10VHF-BT
RMS/max. Leistung	150/300W	200/400W
Woofer	8"/20cm	10"/25cm
Tweeter	1"/25cm	1"/25mm
Tieftönermagnet	30oz	30oz
Schwingspule	1.5"	1.5"
Empfindlichkeit	88dB±2dB	
Max. SPL	90dB	
Impedanz	4 Ohm	
Frequenzbereich	80-20,000Hz	
Eingebauter Akku	4000mAh	
Versorgung	13V / 1A über 220-240Vac / 50-60Hz Netzteil	
Abmessungen	390 x 251 x 208mm	490 x 315 x 292mm
Gewicht	5.5kg	7,5kg





**OPGELET - GEVAAR VAN  
ELEKTRISCHE SCHOK – NIET OPENEN**



## Verklaring van de tekens

De bliksem in de driehoek vestigt de aandacht van de gebruiker op een elektrische schokrisico.

De driehoek met het uitroepteken vestigt de aandacht van de gebruiker op belangrijke gebruik- of onderhoudsinstructies.

De hand-symbool verwijst naar nuttige tips en aanvullende informatie over het gebruik van het apparaat.



## Belangrijke veiligheids en risico waarschuwingen



- Aandachtig de handleiding lezen en bewaren.
- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moet worden bewaard met de handleiding.



- Aanspraak op garantie vervalt als er schade optreedt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele daaruit voortvloeiende schade.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door ondeskundig gebruik of niet naleving van de veiligheidsinstructies. Elke aanspraak op garantie vervalt in dergelijke gevallen.
- Onbevoegde conversies en / of wijzigingen van het apparaat zijn niet toegestaan voor reden van veiligheid en vergunningen (CE)..
- Het apparaat is goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes alleen. Niet het apparaat in de buurt van water, zoals in de badkamer of zwembaden gebruiken.
- Het toestel tijdens de werking niet aan extreme temperaturen blootstellen ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> 35^{\circ}\text{C}$ ).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of zware mechanische belasting.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan overmatig vocht (als gevolg van druppels of spatwater, bijvoorbeeld).
- Plaats geen ontvangers gevuld met vloeistoffen, zoals glazen of vazen, op of direct naast het apparaat. Ze kunnen omvallen, waardoor water in het apparaat binnendringt. Giet nooit vloeistoffen uit boven het toestel. Plaats geen kleine voorwerpen, zoals munten of paperclips, op het toestel, aangezien zij zou kunnen vallen in het apparaat. Zij kunnen brand of stroomslag veroorzaken! Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat dringen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een deskundige.
- Plaats het apparaat nooit op een instabiele of beweegbare ondergrond. Mensen kunnen gewond raken of het apparaat wordt beschadigd door het vallen.
- Onder spanning staande delen kunnen worden blootgesteld door het openen van deksels of het verwijderen van onderdelen (tenzij dit kan worden gedaan zonder gereedschap). Contactpunten kunnen ook onder spanning staan. Als het apparaat moet worden geopend om te kalibreren, repareren of vervangen van onderdelen of componenten, moet eerst al haar polen worden losgekoppeld van alle spanningsbronnen. Als het apparaat moet worden gehouden open en onder spanning tijdens onderhoud of reparaties, kan dit werk alleen worden uitgevoerd door een vakman die vertrouwd is met de risico's en de relevante regelgeving.
- Sluit nooit het apparaat direct na de overdracht van een koude naar een warme kamer. Het condenswater dat hierbij gevormd wordt kan een elektrische schok veroorzaken. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit. Wacht tot het condenswater verdampt is. Dit kan enkele uren duren.
- Plaats het apparaat nooit op zachte oppervlakken zoals tapijten of bedden. Niet de ventilatieopeningen van het apparaat afdekken. Niet de luchtcirculatie met voorwerpen zoals tijdschriften, tafellaken en gordijnen verstopten. Dit voorkomt de afvoer van warmte uit het apparaat en kan leiden tot oververhitting.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropische omgeving.
- Als u niet zeker bent over de correcte aansluiting of als er vragen zijn die niet worden beantwoord door de gebruiksaanwijzing, contacteer een specialist. Raadpleeg een specialist indien u twijfel heeft aan het werkingsprincipe of de veiligheid van het product

## Ontkoppeling van het net

- a) Indien het toestel via het stopcontact wordt uitgeschakeld, moet de contactdoos altijd gemakkelijk bereikbaar zijn
- b) Indien het toestel via een schakelaar wordt uitgeschakeld, moet deze duidelijk gemarkeerd en gemakkelijk bereikbaar zijn.

## **Gebruiksbeperkingen**

- Dit product bevat een transmissie en ontvangst systeem via VHF signalen. Het is alleen voor professioneel gebruik bestemd. Enkel de gebruiker van het toestel is aansprakelijk voor het gebruik dat hij van het product maakt. De groothandelaar is niet aansprakelijk voor het [gebruik voor andere doeleinden dan waarvoor het product bestemd is](#).
- Het teken ! , dat op de zender, de verpakking, in de handleiding en op het toestel geprint is, betekent dat het toestel alleen in sommige landen van de EU kan

## **KENMERKEN**

- BLUETOOTH
- Ingebouwde versterker
- Ingebouwde MP3 / WMA player
- Afstandsbediening
- VOX functie
- Treble & Bass regelaars
- Mic VOL & ECHO regelaars
- Master VOL regelaar
- MIC & LINE ingang
- MP3 ingang
- Ingebouwde oplaadbare batterij
- Handgreep & wielen (alleen model HYBRID10VHF-BT)
- Aansluitspanning: 13Vdc 1A via de meegeleverde lichtnetadapter

## **VOEDING: BATTERIJ & AC NETVOEDING**

Ingebouwde oplaadbare batterij en AC aansluitspanning. Alvorens u dit systeem voor de eerste keer gebruikt, steek de AC kabel in een stopcontact en het andere eind in de DC contact van het systeem. De "CHARGE" indicatie moet continu tijdens 10 uren oplichten.

Indien de box op het lichtnet wordt aangesloten, laadt the ingebouwde batterij automatisch op.

Laadt het systeem alle 6 maanden op indien u het voor een langere tijd niet gebruikt.

**OPMERKING:** Na gebruik het system uitschakelen.

## **AFSPELEN VAN MP3/WMA MUZIEK VIA EEN USB/SD STICK/KAARTJE**

- Zet de aan/uit schakelaar op ON.
- Kies USB d.m.v. de MODE knop
- Sluit een USB stick of een SD kaartje aan
- Kies een titel d.m.v. de ⏪ of ⏩ toetsen en druk op ▶

Let op: de afstandsbediening werkt alleen met USB en SD ingangsbronnen

## **AFSPELEN VAN MUZIEK VIA DE LINE INGANG**

- Plug een tulp stekker in de LINE IN stopcontact of
- Plug de TRS Jack van een microfoon in de MIC1 of MIC2 stopcontact.
- Stel de MIC VOL, ECHO, MASTER VOL in.

## **VOX FUNCTIE**

Indien de VOX functie geactiveerd is wordt het volume van de muziek verminderd wanneer iemand in de microfoon spreekt. De muziek gaat naar het normale volume terug wanneer de microfoon niet meer wordt gebruikt.

Zet de VCV schakelaar (10) op ON om deze functie te activeren en op OFF om ze te deactiveren.

## **BLUETOOTH FUNCTION**

1. Kies de Bluetooth functie d.m.v. de MODE knop.
2. Schakel uw Bluetooth toestel aan en activeer de Bluetooth paring functie op uw toestel
3. Kies BLUETOOTH in de lijst van gevonden toestellen
4. U kunt nu naar uw favoriete muziek luisteren

## **GEBRUIK VAN DE VHF MICROFOONS**




Schakel de VHF microfoon aan. De box schakelt automatisch op de VHF microfoon.

## FUNCTIES VAN DE AFSTANDSBEDIENING

1. Stopt de MP3 speler
2. Omschakeling tussen USB / SD / WIFI
3. Stopt het geluid van de MP3 speler
4. Terug naar de vorige titel
5. Naaste titel
6. Afspelen/pauze van de MP3 speler
7. Mindert het volume
8. Verhoogd het volume
9. EQ functie
10. Direct keuze van de track via zijn nummer

## ACHTERZIJDE

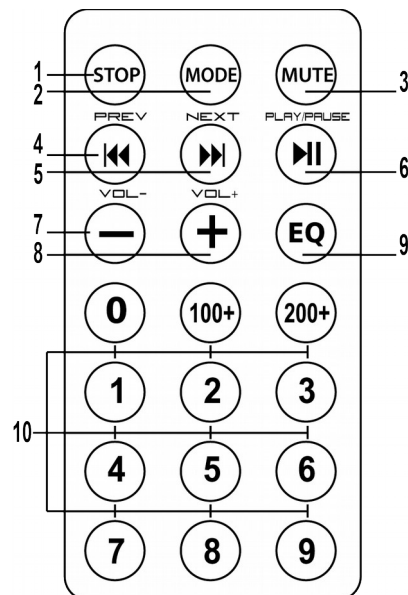
1. USB ingang
2. USB Player

MODE	Drukken om USB / LIJN / BLUETOOTH te kiezen
VOL- / 	Vermindert het volume / Terug
VOL+ / 	Verhoogt het volume / Verder
	Afspelen / pauze

4. VOLUME : Master volume controle
5. ECHO : Echo controle van de microfoons
6. Volume controle van de draadloze microfoon
7. MIC VOLUME : Microfoon volume controle
8. BASS : Bass volume controle
9. TREBLE : Treble volume controle
10. VOX schakelaar voor microfoon prioriteit
11. MP3 ingang
12. MIC 1 / MIC 2 ingangen
13. Linker / rechter lijn ingang
14. Linker / rechter lijn uitgang
15. Hoofd aan/uit schakelaar
16. DC 13V ingang
17. F6AL zekering
18. Antenne voor draadloze microfoon
19. Voedingsindicatie
20. Indicatie lamp voor de batterij laadcircuit

## SPECIFICATIES

Model	HYBRID8VHF-BT	HYBRID10VHF-BT
RMS/max. vermogen	150/300W	200/400W
Woofer	8"/20cm	10"/25cm
Tweeter	1"/25cm	1"/25mm
Woofer magneet	30oz	30oz
Spreekspoel	1.5"	1.5"
Gevoeligheid	88dB±2dB	
Max. SPL	90dB	
Impedantie	4 Ohm	
Freq. bereik	80-20,000Hz	
Ingebouwde batterij	4000mAh	
Voeding	13V / 1A via 220-240Vac / 50-60Hz mains adaptor	
Afmetingen	390 x 251 x 208mm	490 x 315 x 292mm
Gewicht	5.5kg	7,5kg



3. SD ingang



**BELANGRIJK:** De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recycleren daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recycleren.

SLO




## Razlaga znakov

Trikotnik, ki vsebuje simbol strele se uporablja za prikaz, da je vaše zdravje v nevarnosti (zaradi električnega toka, na primer).

Klicaj v trikotniku nakazuje izrazito tveganje na uporabo ali delovanje naprave.

Simbol roke se nanaša na koristne nasvete in dodatne informacije o uporabi naprave.

## Pomembna varnostna navodila in opozorila za nevarnost

- Pozorno preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.
- Vsa varnostna navodila in opozorila je treba upoštevati. So del priročnika in se hranijo s priročnikom.
-  • Vse garancijske zahteve postanejo neveljavna, če pride do poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za kakršnokoli posledično škodo.
-  • Ne prevzemamo nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali materialne škode povzročene zaradi nepravilnega ravnanja ali neupoštevanja varnostnih navodil. Morebitne garancijske zahteve v takih primerih ne veljajo.
-  • Nepooblaščen konverzije in / ali spremembe naprave niso dovoljene zaradi varnostnih in licenčnih razlogov (CE).
- Naprava je odobrena za delovanje samo v suhem, zaprtem prostoru. Ne uporabljajte naprave v bližini vode, kot na primer v kopalnici ali v bližini bazena.
- Naprava ne sme biti izpostavljena ekstremnim temperaturam (<+ 5 ° C /> + 35 ° C) pri delovanju.
- Naprava ne sme biti izpostavljena močnim vibracijam ali težkim mehanskim obremenitvam.
- Naprava ne sme biti izpostavljena preveliki vlagi (zaradi kapljanju ali pršenja vode, na primer).
- Ne postavljajte predmetov, napolnjenih z vodo, kot so kozarci ali vaze, na vrhu ali neposredno ob napravi. Lahko se prevrnejo, zaradi česar voda pride v notranjost naprave. Nikoli ne izlivajte tekočin nad napravo. Ne postavljajte majhnih predmetov, kot so kovanci, sponke za papir, na napravo, saj lahko padejo v notranjost naprave. S tem zaženete visoko tveganje za nastanek požara ali življenjsko nevarnega električnega toka! Če je bilo kakšna tekočina ali predmeti pride v notranjost naprave kljub temu, izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice takoj in se obrnite na strokovnjaka.
- Ne puščajte naprave brez nadzora, medtem ko deluje.
- Naprave nikoli ne postavljajte na nestabilno ali premično površino. Lahko pade in pri tem poškoduje osebe, pa tudi sama naprava se lahko poškoduje.
- Če uporabljate stojalo, poskrbite, da je v stabilnem položaju in da se naprava prevaža varno. Namestitev na neravnih, poševnih površinah ali ustavljanje nenadoma med prevozom lahko povzroči prevračanja naprave, ki lahko pade iz prtljavnika in poškoduje ljudi.
- Aktivne komponente so lahko izpostavljeni z odpiranjem pokrovov ali odstranjevanje sestavnih delov (razen, če je to možno storiti brez orodja). Kontaktne točke lahko tudi v živo. Če se naprava, ki se odpre, da se kalibrira, servisa, popravilo ali zamenjava sestavnih delov ali sklopov, vsi njeni polovi morajo biti ločeni od vseh virov napetosti. Če potrebno napravo pustiti odprto in pod napetostjo med vzdrževanjem ali popravilu, lahko to delo opravi le strokovnjak, ki je seznanjen s tem povezanimi tveganji in ustreznimi predpisi.
- Naprave nikoli ne priključite neposredno potem ko jo prenesete iz hladnega v tople prostor. Kondenzacijska voda, lahko uniči aparat, ali pride do električnega udara. Dovolite napravi, da doseže sobno temperaturo, preden jo priključite. Počakajte, da se kondenz izpari. To lahko traja nekaj ur.
- Ne postavljajte odprtega ognja, kot so goreče sveče na ali ob napravo.
- Ne postavljajte napravo na mehkih površinah, kot so preproge ali postelj. Ne prekrivajte zračnikov naprave. Ne ovirajo kroženje zraka s predmeti, kot so revije, namizni prti in zavese. To preprečuje odvajanje toplote iz naprave in lahko povzroči pregrevanja.
- Napravo uporabljajte samo v zmerni klimi in ne v tropskem okolju.
- Vse osebe, ki sodelujejo pri delovanju, montaži in vzdrževanju naprave morajo biti ustrezno usposobljene in upoštevati morajo navodila za uporabo.



- Pokvarjene omrežne kable lahko nadomesti le strokovnjaki. Nevarnost električnega udara!
- Predpise za preprečevanje nesreč in predpisi odgovornosti zavarovalnega združenja delodajalcev bi bilo treba upoštevati pri komercialnih institucij.
- Če niste prepričani o pravilni povezavi ali če se pojavijo vprašanja, ki niso navedena v navodilih za uporabo, prosimo, ne oklevajte in se obrnite na podporo ali strokovnjaka po vaši izbiri. Posvetujte se s strokovnjakom, če ste v dvomih o načinu delovanja ali varnosti izdelka..

### **Omejitve uporabe**

- Ker izdelek vsebuje prenosni / sprejemni sistem VHF signala, je namenjen izključno za profesionalno uporabo. Uporabnik izdelka, je v celoti odgovoren za uporabo izdelka. Distributer ne more biti odgovoren za morebitno zlorabo s strani uporabnika izdelka.
- "!" Simbol, ki se prikaže na brezžičnem oddajniku, pakiranju, priročniku in na proizvodu pomeni, da se izdelek lahko uporablja samo v nekaterih državah Evropske skupnosti (FR - BE - PT - D - NL - LU - GR - SP - RO).

### **LASTNOSTI**

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Vgrajen ojačevalec
- ⇒ Vgrajen USB MP3 / WMA predvajalnik
- ⇒ Vgrajen VHF mikrofonski sprejemnik
- ⇒ Daljinski upravljalca
- ⇒ Kontrole za nizke in visoke tone
- ⇒ Kontrole za Glasnost in ECHO mikrofona
- ⇒ Kontrola glasnosti
- ⇒ MIC-LINE vhodi
- ⇒ Vgrajena akumulatorska baterija
- ⇒ Zložljiv ročaj in kolesa (samo model HYBRID10VHF-BT)
- ⇒ Napajanje: 13V DC, 1A preko priloženega omrežnega adapterja

### **NAPAJANJE: BATERIJA IN AC DELOVANJE**

1. Vgrajena baterija za polnjenje in napajanje. Pred uporabo tega sistema, prvič, vas prosimo, vstavite AC kabel v električno vtičnico zvočnika in priključite drugi konec na primerno vtičnico. Poskrbite, da je "KAZALEC POLNJENJA" vklopljen 10 ur neprekinjeno.
  2. Prosimo, napolnite vsakih 6 mesecev, če ne boste uporabljali sistem za daljše časovno obdobje.
- OPOMBA: Prosimo, izklopite stikalo za vklop, ko ste končali z uporabo sistema.

### **MP3/WMA PREDVAJANJE GLASBE**

1. Preklopite napajanje na ON.
2. Vstavite USB ključ ali SD kartico
3. Izberite USB preko gumba MODE
4. Izberite skladbo preko ►► ali ◀◀ gumbov in pritisnite ►

### **LINE IN PREDVAJANJE GLASBE**

1. Vstavite RCA vtikač v LINE IN vtičnico.
2. Vstavite žični mikrofona v MIC1 ali MIC2.
3. Nastavite MIC VOL, ECHO, MASTER VOL.

### **UPORABA VOX FUNKCIJE**

Vključite VOX funkcijo s preklopom stikala VCV (8) na ON. Ko je funkcija VOX omogočena, se bo nivo glasbe rahlo zmanjšala, če nekdo govori v eno izmed mikrofona. Glasnost glasba postane normalna, ko uporabnik preneha govoriti v mikrofona. Če želite onemogočiti to funkcijo, nastavite to stikalo v položaj za izklop

### **BLUETOOTH FUNKCIJA**

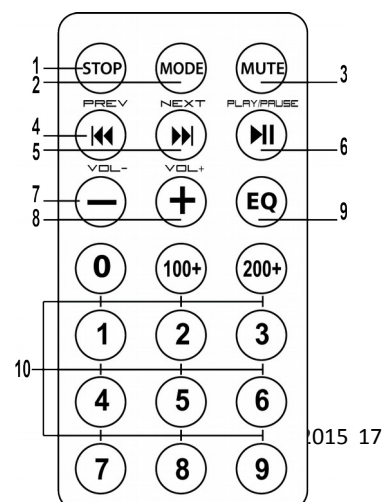
1. Pritisnite gumb MODE dokler se ne prikaže Bluetooth.
2. Vključite vašo Bluetooth napravo in aktivirajte funkcijo Bluetooth povezava
3. Izberite BLUETOOTH v seznamu najdenih naprav
4. Ste pripravljeni da predvajate vašo glasbo

### **KAKO UPORABLJATI VHF MIKROFON**

Preklopite na VHF mikrofona s stikalom na mic telesu. Zvočnik bo samodejno izbral brezžični mikrofona.

### **FUNKCIJE DALJINSKEGA UPRAVLJALCA**




1. Preklopnik MP3 predvajalnika ON/OFF



2. Preklopnik med USB / LINE INPUT / BLUETOOTH
3. Utišanje zvoka za MP3 predvajalnika
4. Preskok na prejšnjo skladbo
5. Preskok na naslednjo skladbo
6. Predvajanje/Premor MP3 predvajalnika
7. Zmanjšanje glasnosti
8. Povečanje glasnosti
9. EQ
10. Izbirni gumbi za številko skladbe

## ZADNJA PLOŠČA

1. USB port
2. USB Predvajalnik

MODE	Skozi cikel USB / LINE / BLUETOOTH
VOL- / 	Zmanjšanje glasnosti / Nazaj
VOL+ / 	Povečanje glasnosti / Naprej
	Predvajanje/Premor

3. Reža SD kartice
4. VOLUME: Kontrola glasnosti
5. ECHO: Kontrola glasnosti ECHO
6. Kontrola glasnosti za brezžični mikrofona
7. MIC VOLUME: Kontrola glasnosti mikrofona
8. BASS: Kontrola nizkih tonov
9. TREBLE: Kontrola visokih tonov
10. Stikalo za kontrolo prednosti za mikrofona
11. MP3 vhod
12. MIC 1 / MIC 2 vhod
13. Levo / Desno LINE vhod
14. Levo / Desno LINE izhod
15. Stikalo za vklop: Omogoča vklop / izklop naprave
16. DC 13V vhod
17. F6 varovalka
18. Antena za brezžični mikrofona
19. Indikator napajanja
20. Indikator polnjenja




	HYBRID8VHF-BT	HYBRID10VHF-BT
	150/300W	200/400W
Nizkotonec	8"/20cm	10"/25cm
Visokotonec	1"/25cm	1"/25mm
Magnet nizkotonca	30oz	30oz
Zvočniška tuljava	1.5"	1.5"
Občutljivost	88dB±2dB	
Max. SPL	90dB	
Impedanca	4 Ohms	
Frekvenčni razpon	80-20,000Hz	
Vgrajena baterija	4000mAh	
Napajanje	13V / 1A via 220-240Vac / 50-60Hz mains adaptor	
Dimenzije	390 x 251 x 208mm	490 x 315 x 292mm
Teža	5.5kg	7,5kg

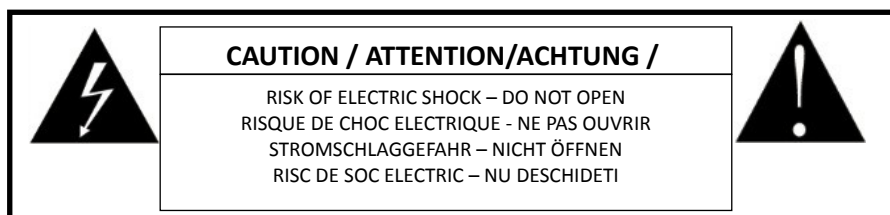


**POMEMBNO:** Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinjske odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do centra za recikliranje. Vprašajte svoje lokalne oblasti ali svojega prodajalca o tem kako se nadaljuje.

ES

## MANUAL DE USUARIO

-  El rayo dentro del triángulo advierte sobre un daño físico, como una electrocución por ejemplo.
-  El punto de exclamación dentro del triángulo indica un riesgo en la manipulación o utilización del equipo.
-  El símbolo de la mano, llama la atención sobre consejos útiles o informaciones suplementarias en la utilización del mismo.



RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE - NE PAS OUVRIR

### Instrucciones de Seguridad

Declinamos toda responsabilidad por los daños materiales o las personas, por una mala manipulación del equipo y no respetar las consignas de seguridad. En caso de mala utilización, la garantía no se aplicará.

Las modificaciones no autorizadas del equipo están prohibidas por razones de seguridad y de licencia (CE).

Utilizar únicamente en interiores. No utilizar cerca del agua o en lugares con mucha humedad, tal como lavabos, piscinas...

No exponer el equipo a temperaturas extremas (< 5°C / > + 35°C), durante el funcionamiento.

Proteger el equipo de vibraciones fuertes tensiones mecánicas.

Proteger el equipo de la humedad extrema tal como el agua pulverizada, humedad ambiente...

No coloque recipientes con líquidos encima o en las proximidades del equipo, ya que se puede verter el contenido dentro del equipo y producir daños materiales y con riesgo de descarga eléctrica a personas.

No coloque pequeños objetos encima o cerca del equipo. Corre el riesgo de que se introduzcan dentro del equipo y puede producir daños al equipo y riesgo de descarga eléctrica a personas.

Si un objeto penetra dentro del equipo, desenchúfelo y apáguelo inmediatamente y contacte con su vendedor.

Jamás coloque el equipo en una superficie inestable o móvil. El equipo sufre riesgo de caerse y dañar a una persona o/y al propio equipo.

Una parada brusca durante el transporte, puede tumbar el equipo.

Si se abre el equipo, usted accederá a componentes con tensiones muy altas.

Si ha de intervenir el equipo, desenchufar ANTES de manipularlo y SOLO ha de ser manipulado por un técnico autorizado que conozca los riesgos y reglamentación en vigor.

Jamás enchufe el equipo cuando pase de un lugar frío a uno caliente. El agua de la condensación que se forma, puede provocar daños al equipo y descargas eléctricas.

Esperar que el equipo se adapte a la nueva temperatura ambiente antes de enchufarlo.

Espere a que el agua de la condensación se evapore, esto puede tardar varias horas.

No colocar una llama, como por ejemplo una vela, cerca del equipo.

No colocar el aparato en un lugar blando, tal como una alfombra o colchón.

No obstruir los orificios de ventilación, ya que puede producir un sobrecalentamiento del equipo.

Utilice el equipo en ambientes moderados, no lo utilice en ambientes tropicales.

Todo usuario del equipo ha de conocer todas estas normas de seguridad del equipo y respetarlas.

Para cambiar los cables de corriente defectuoso, solo lo puede hacer un especialista ya que tiene riesgo de electrocución.

En lugares públicos, es conveniente respetar la reglamentación concerniente a la prevención de accidentes y el código de los seguros concernientes a la responsabilidad civil.

Si usted no sabe conectarlo o hacerlo funcionar, pida ayuda a un profesional.

### **Restricciones de uso**

- Debido que el producto integra un sistema de transmisión y recepción de señal VHF, su uso, está destinado exclusivamente al uso profesional. El usuario del producto, asume la plena responsabilidad del uso que hace del producto. NI nosotros ni el vendedor, nos hacemos responsables del mal uso que le pueda dar el consumidor final al equipo.
- El símbolo de exclamación! que aparece en el emisor sin cables, el embalaje, el manual y sobre el producto, significa que el producto puede ser usado en ciertos países de la UE (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

### **CARACTERISTICAS**

- BLUETOOTH
- Amplificador integrado
- Lector MP3 / WMA integrado
- Mando a distancia
- 1 micrófono VHF
- Función VOX
- Ajustes de Graves y Agudos
- Control de volumen MICRO & ECHO
- Volumen general MASTER
- Entradas MICRO & LIGNE
- Entrada MP3
- Baterías recargables integradas
- Trolley y ruedas (solamente HYBRID10VHF-BT°)
- Alimentación: 13Vdc 1A

### **ALIMENTACION POR BATERIA O POR CORRIENTE**

1. Antes de la primera puesta en marcha del equipo, conecte el cable a la corriente y asegúrese que el indicador de carga está iluminado durante 10 horas.
2. Desde que el equipo se enchufa, la batería integrada se carga automáticamente.
3. Recargue el baffle cada mes aunque el equipo no sea usado.
  4. Esta batería SIEMPRE ha de tener carga, para alargar la vida útil de esta.
  5. Apague el equipo después de cada uso.

### **LECTURA DE UN FICHERO DE MÚSICA MP3/WMA A PARTIR DE UN SOPORTE USB**

- 1- Encender el equipo.
- 2- Conecte el soporte USB.
- 3- Seleccione un tema y apriete play.

Nota: El mando a distancia solo funciona para los ficheros MP3. Este, no ajusta controla entrada más.

### **UTILIZACIÓN ENTRADA LÍNEA O MICRO DE CABLE**

- 1- Conecte una clavija RCA en la entrada LINE IN y apriete en USB/AUX
- 2- Conecte la clavija Jack estéreo 6,35mm de un micrófono en las clavijas MIC1 o MIC2.
- 3- Ajuste el volumen del micro, el eco y el volumen general (MASTER).

### **FONCTION VOX**

La función VOX atenúa automáticamente la música cuando se habla en el micro. La música vuelve a su nivel normal un vez se deje de hablar por el micrófono.

Para activar la función VOX, posicione el interruptor VCV en On. Para anular esta función, posicione el interruptor en OFF. Poniendo el conmutador del micrófono VHF en ON. El baffle, lo reconoce automáticamente.

### **UTILIZACIÓN DE LA FUNCIÓN BLUETOOTH**

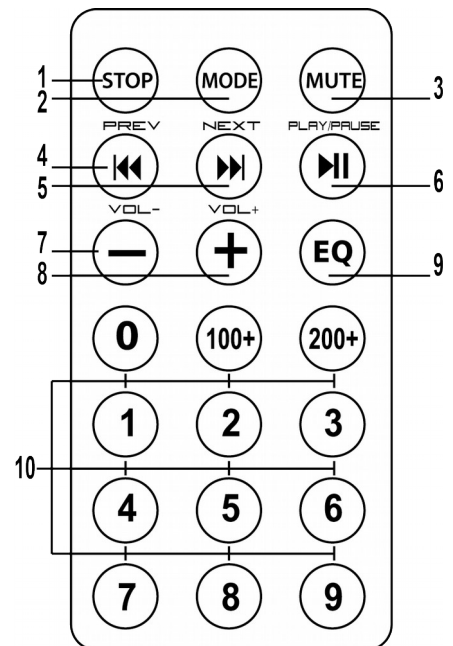
1. Apriete sucesivamente el botón, hasta llegar al modo bluetooth. La función bluetooth del equipo, en ese momento estará disponible.
2. Active la función bluetooth de su smartphone o producto similar.
3. El producto será reconocido como « BLUETOOTH » y entonces puede ser conectado al dispositivo móvil.
4. Usted puede escuchar desde ese momento sus canciones, ajustando el volumen del equipo mediante el ajuste del volumen general.

### UTILIZACION DEL MICROFONO VHF

1. Ponga el micrófono VHF en ON.
2. El equipo conmutará automáticamente al micrófono VHF.

### FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA

1. Parada del lector MP3
2. Conmutación entre USB / Línea /Bluetooth
3. Corta el sonido del lector MP3
4. Salto hacia atrás
5. Salto hacia delante
6. Lectura/pausa del lector MP3
7. Baja el volumen
8. Aumenta el volumen
9. EQ
10. Selección directa del título por el número



### Parte trasera

1. Entrada USB
2. Lector USB

MODO	Selección de USB / LINEA / BLUETOOTH
VOL- / <<<	Baja el volumen / Atrás
VOL + / >>>	Aumenta el volumen / Adelante
>>	Lectura/Pausa

3. Entrada SD
4. Volumen : Control del volumen general
5. ECHO : Volumen del Eco
6. Control de volumen del micrófono VHF
7. MIC VOLUME: Volumen del micro
8. BASS : Ajuste de los graves
9. TREBLE : Ajuste de los agudos
10. Conmutador VOX que dá prioridad al micrófono
11. Entrada MP3
12. Entradas MIC 1 / MIC 2
13. Entrada de línea derecha / izquierda
14. Salida de línea derecha / izquierda
15. Interruptor Encendido/Apagado general del equipo
16. Entrada de alimentación 13V DC
16. Antena del micro VHF
17. Fusible F6AL
18. Antena del micro VHF
19. Indicador de alimentación
20. Indicador luminoso de la carga de batería

	HYBRID8VHF-BT	HYBRID10VHF-BT
RMS/max. potencia	150/300W	200/400W
Woofers	8"/20cm	10"/25cm

Tweeter	1"/25cm	1"/25mm
Imán del Woofer	30oz	30oz
Bobina móvil	1.5"	1.5"
Sensibilidad	88dB±2dB	
SPL max.	90dB	
Impedancia	4 Ohms	
Banda pasante	80-20,000Hz	
Batería	4000mAh	
Alimentación	13V / 1A via 220-240Vac / 50-60Hz mains adaptor	
Dimensiones	390 x 251 x 208mm	490 x 315 x 292mm
Peso	5.5kg	7,5kg



**NOTA IMPORTANTE:** Los productos eléctricos no deben ser tirados a la basura normal. Vigile que se hagan reciclar en un lugar adecuado tal y como un centro de reciclado. Consulte las autoridades locales para saber del lugar más cercano donde poder dejarlo para ser reciclado.






## Explicatia simbolurilor

Triunghiul continand simbolul fulgerului va indica cazurile in care sanatatea dumneavoastra este in pericol (pericol de electrocutare, etc.).

Semnul exclamarii in interiorul unui triunghi indica faptul ca o atentie deosebita trebuie acordata la utilizarea sau punerea in functiune a aparatului.

Simbolul ce infatiseaza o mana face referire la sfaturi utile si informatii suplimentare legate de utilizarea aparatului.

## Instructiuni importante privind siguranta si avertismente

- Cititi cu atentie manualul si pastrati-l pentru referinte ulterioare.
  - Toate instructiunile de siguranta si avertismentele trebuie sa fie respectate. Acestea constituie parte a manualului si trebuie pastrate alaturi de manual.
  - Orice reclamatii privind garantia vor fi anulate daca apar avarii datorate nerespectarii acestor instructiuni de utilizare. Nu ne asumam raspunderea pentru orice daune rezultate.
  - Nu ne asumam raspunderea pentru vatamari corporale sau daune materiale provocate de o manipulare incorecta sau de nerespectarea instructiunilor de siguranta. Orice reclamatii privind garantia expira in astfel de cazuri.
-  • Transformari neautorizate si/sau modificari aduse aparatului nu sunt permise din motive de siguranta si de acordare a licentei (CE).
-  • Aparatul poate fi utilizat doar in interior, in incaperi uscate. Nu utilizati aparatul in apropierea unei surse de apa, cum ar fi in baie sau in apropierea unei piscine.
- Aparatul nu trebuie utilizat in medii cu temperaturi extreme (<+5 °C sau >+35 °C).
-  • Aparatul nu trebuie supus unor vibratii puternice sau unui camp magnetic puternic.
- Aparatul nu trebuie expus umezelii excesive (picaturi de apa, etc.).
  - Nu asezati nici un recipient cu lichide, cum ar fi pahare sau vase, deasupra sau langa aparat. Acestea s-ar putea rasturna, provocand infiltrarea apei. Niodata nu turnati lichide deasupra aparatului. Nu asezati obiecte mici, cum ar fi monede sau agrafe de birou pe aparat, deoarece acestea ar putea cadea in interiorul aparatului. Sunteti expusi unui risc ridicat de a provoca un incendiu si exista pericol de electrocutare, punandu-va viata in pericol! Daca, cu toate acestea, lichid sau obiecte straine patrund in aparat, scoateti stecherul din priza imediat si contactati un specialist.

- Aparatura electrica nu trebuie lasata la indemana copiilor. Fiti deosebit de atenti atunci cand sunt si copii prin preajma. Copiii nu sunt constienti de pericolele pe care le implica manuirea necorespunzatoare a aparatelor electrice. Copiii ar putea incerca sa arunce cu obiecte in aparat. Exista pericol de electrocutare.
- Nu lasati aparatul nesupravegheat in timpul functionarii. Nu asezati niciodata aparatul pe o suprafata instabila sau mobila. Acest lucru ar putea rani persoanele care se afla in apropiere sau aparatul s-ar putea strica in cazul in care cade.
- Nu deschideti aparatul! In cazul in care aparatul trebuie sa fie deschis in scopul calibrarii, a efectuarii intretinerii, pentru repararea sau inlocuirea componentelor sau ansamblurilor de componente, intai trebuie sa fie deconectata alimentarea. In cazul in care aparatul trebuie sa fie tinut deschis si sub tensiune in timpul efectuarii intretinerii sau reparatiilor, acest lucru poate fi efectuat numai de catre un specialist.
- Nu conectati niciodata aparatul direct dupa mutarea sa dintr-o incapere rece in una mai caldă. Condensul care se formeaza ar putea distruge aparatul sau poate conduce la un soc electric. Lasati aparatul sa ajunga la temperatura camerei inainte de a-l conecta. Asteptati pana cand condensul s-a evaporat. Acest lucru poate dura cateva ore.
- Nu asezati nici o sursa de foc deschis, cum ar fi lumanari, pe sau langa aparat.
- Nu amplasati aparatul pe suprafete moi, cum ar fi covoare sau paturi. Nu acoperiti orificiile de ventilatie ale aparatului. Nu impiedicati circulatia aerului cu obiecte, cum ar fi reviste, fete de masa sau perdele. Acest lucru impiedica evacuarea caldurii din aparat si poate duce la supraincalzirea acestuia.
- Utilizati aparatul numai intr-un climat moderat, nu in medii tropicale.
- Cablurile de retea defecte pot fi înlocuite doar de catre specialisti. Pericol de electrocutare!
- Nu lasati materialul de la ambalaj imprastiat peste tot, deoarece aceasta poate deveni o sursa de pericol pentru copiii care se joaca cu el.
- Daca nu sunteti siguri in privinta conexiunii sau daca apar intrebari care nu-si gasesc raspuns in instructiunile de functionare, nu ezitati sa contactati serviciul de asistenta sau un specialist.

#### **Restricții de utilizare**

- Deoarece aparatul utilizeaza sistem de transmisie a semnalului prin unde radio in domeniul de frecventa VHF, acesta este destinat utilizarii exclusive de catre profesionisti. Utilizatorul este responsabil de utilizarea aparatului si vanzatorul isi declina orice responsabilitate cu privire la utilizarea necorespunzatoare a aparatului.
- Simbolul "!" care apare pe transmitatorul wireless, pe ambalaj si in manualul de utilizare, semnifica faptul ca produsul poate fi utilizat fara restrictii in unele tari din Comunitatea Europeana (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

#### **CARACTERISTICI**

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Amplificator incorporat
- ⇒ player USB MP3 / WMA incorporat
- ⇒ Telecomanda
- ⇒ Treble & Bass
- ⇒ VOLUM & ECOU microfon
- ⇒ Master VOL
- ⇒ Intrare MIC & LINE
- ⇒ Intrare MP3
- ⇒ Baterie reincarcabila incorporata
- ⇒ Maner instalat & rotita pentru transport
- ⇒ Alimentare: 13Vdc 1A (numai HYBRID10VHF-BT)

#### **ALIMENTARE: BATERIE & FUNCTIONARE DC**

1. Acumulatorul incorporat si sursa de incarcare de la reseaua de alimentare AC. Inainte de utilizarea acestui sistem pentru prima data, introduceti sonda AC in mufa DC a player-ului si conectati celalalt capat la o priza de perete corespunzatoare. Asigurati-va ca incarcarea este pornita 10 h neintrerupt.

2. Va rugam reincarcati bateria o data la 6 luni daca nu folositi sistemul o perioada indelungata de timp.

NOTA: Va rugam sa opriti comutatorul de alimentare dupa ce ati terminat de utilizat sistemul.

#### **REDARE MP3/WMA**

- a. Porniti alimentarea aparatului.
- b. Introdueceti cardul USB/SD in slotul corespunzator.
- c. Selectati USB din butonul MODE
- d. Selectati un titlu, apasati ►► sau ◀◀, apoi apasati butonul ►

## REDAREA MUZICII

1. Introdueceti cablul RCA in mufa LINE IN.
2. Introdueceti mufa unui microfon in MIC1 sau MIC2.
3. Reglati VOL MIC, ECOUL, MASTER VOL.

## FOLOSIREA FUNCTIEI VOX

Atunci cand functia VOX este activa, nivelul de muzica va scadea atunci cand unul din microfoane este utilizat. Nivelul muzical devine normal atunci cand utilizatorul nu va mai folosi microfonul. Pentru a activa aceasta functie, pozitionati comutatorul VCV pe pozitia pornit. Daca doriti sa dezactivati aceasta functie, setati acest comutator in pozitia OPRIT.

## FUNCTIA BLUETOOTH

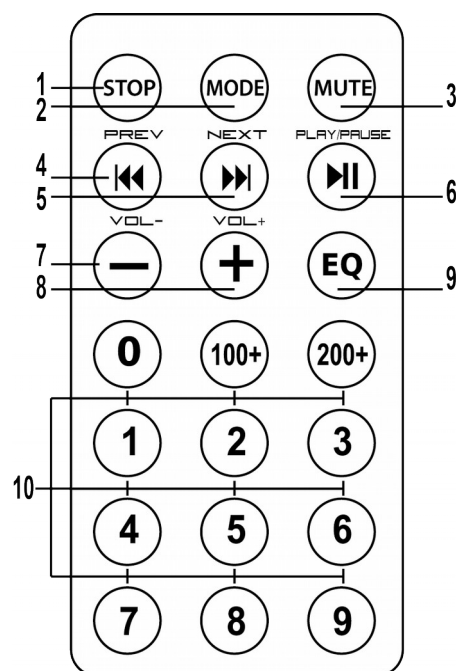
1. Apasati butonul MODE, pana cand optiunea Bluetooth apare.
2. Porniti functia Bluetooth pe dispozitivul dvs, si activati functia de conectare.
3. Selectati optiunea Bluetooth din lista de dispozitive gasite.

## UTILIZAREA MICROFONULUI VHF

Porniti microfonul VHF din comutatorul de pe dispozitiv. Boxa va selecta automat microfonul wireless.

## FUNCTII DE TELECOMANDA

1. Buton pornire/oprire
2. Schimbarea intre USB / LINE INPUT / BLUETOOTH
3. Mutare sunet MP3 player
4. Derulare rapida inapoi
5. Derulare rapida inainte
6. Pornire/Pauza MP3 player
7. Reducere volume
8. Crestere volume
9. EQ
10. Selectare muzica prin numere



## PANOUL DIN SPATE

MOD	Ciclu prin USB / LINE / BLUETOOTH
VOL- / ◀◀	Reducere volume / Inapoi
VOL+ / ►►	Crestere volume / Inainte
▶◥	Pornire/Pauza

1. Intrare USB
2. Intrare SD
3. USB Player
4. VOLUM : Control volum Master
5. ECOU : Control volum ecou
6. Control volum pentru microfon wireless
7. VOLUM MIC : Control volum microfon
8. BASS : Control volum Bass
9. TREBLE : Control volum Treble



10. Functia VOX
11. Intrare MP3
12. intrare MIC 1 / MIC 2
13. Intrare linie Stang / Drept
14. Iesire linie Stang / Drept
15. Comutator pornire: Permite pornirea si oprirea unitati
16. intrare DC 13V
17. F6AL fuse
18. Antena pentru microfon wireless
19. indicator de putere
20. Indicator lumina pentru incarcarea bateriei




	<b>HYBRID8VHF-BT</b>	<b>HYBRID10VHF-BT</b>
	150/300W	200/400W
Woofer	8"/20cm	10"/25cm
Tweeter	1"/25cm	1"/25mm
Magnet woofer	30oz	30oz
Voice coil	1.5"	1.5"
Sensibilitate	88dB±2dB	
Max. SPL	90dB	
Impedanta	4 Ohmi	
Domeniu frecventa	80-20,000Hz	
Baterie incorporata	4000mAh	
Sursa alimentare	13V / 1A via 220-240Vac / 50-60Hz mains adaptor	
Dimensiuni	390 x 251 x 208mm	490 x 315 x 292mm
Greutate	5.5kg	7,5kg



***Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoiul menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale cu privire la procedura de dezafectare a deseurilor electrice si electronice.***



## Wyjaśnienie symboli

-  Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.
-  Wykrzyknik w trójkącie wskazuje na zagrożenia wynikające z użytkowania.
-  Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

## Wskazówki bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia

- Zapoznaj się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
- Wszystkie oznaczenia zagrożenia muszą być widoczne i są elementem instrukcji obsługi.
- Wszelkie roszczenia gwarancyjne świadczone są nieważne, jeżeli szkoda powstała z powodu nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody następcze.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia ciała lub szkody majątkowe spowodowane przez nieprawidłową obsługę lub niespełnieniem instrukcji bezpieczeństwa. Wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasa w takich przypadkach.
- Nieuprawnione konwersja i / lub modyfikacje urządzenia są zabronione ze względów bezpieczeństwa i licencji (CE).
- Urządzenie zostało zatwierdzone do użytku w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, np. w łazienkach lub w pobliżu basenów.
- Urządzenie przeznaczone do zastosowań wewnętrznych. Wzmacniacz nie powinien pracować w ekstremalnych temperaturach ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ).
- Urządzenie nie powinno być narażone na silne wstrząsy.
- Urządzenie nie może być narażone na nadmiar wilgoci (np. deszcz, strumienie wody...).
- Nie umieszczaj na urządzeniu żadnych naczyń z płynem, np. szklanek, kubków. Jeśli spadną, mogą spowodować zalanie urządzenia. Nie rozlewaj płynów w pobliżu urządzenia. Nie umieszczaj na obudowie małych rzeczy takich jak np. monety albo spinacze. Mogą wpaść do środka obudowy. Może to spowodować śmiertelne porażenie prądem. Jeśli do środka dostanie się jakiś płyn, natychmiast odłącz urządzenie od zasilania i skontaktuj się ze specjalistą.
- Urządzenia elektryczne muszą znajdować się poza dostępem dzieci. Zachowaj szczególną ostrożność, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci. Dzieci mogą próbować wkładać inne objekty do urządzenia. Może to spowodować zagrożenie życia poprzez porażenie prądem.
- Nie zostawiaj działającego urządzenia bez opieki.
- Nie umieszczaj urządzenia na niestabilnej lub ruchomej powierzchni. Jeśli urządzenie spadnie, może zagrozić zdrowiu osób znajdujących się w pobliżu.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia niezwłocznie po transporcie z zimnego do ciepłego pomieszczenia. Może powstać kondensacja wody, która może spowodować uszkodzenie sprzętu lub porażenie prądem. Poczekaj, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową oraz zaczekaj na odparowanie wody. Może to zająć kilka godzin.
- Nie umieszczaj gołych płomieni ognia, np. świec na lub obok urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia na miękkich powierzchniach takich jak dywan lub łóżko. Nie zakrywaj dziur wentylacyjnych. Upewnij się, że pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie jest dobrze wentylowane. Zapobiegnie to przegrzaniu się podzespołów.
- Używaj tylko w klimacie umiarkowanym, nie w klimacie tropikalnym.
- Jeśli nie jesteś pewien co do poprawnego połączenia sprzętu oraz pojawiają się pytania, na które nie ma odpowiedzi w instrukcji obsługi, niezwłocznie skontaktuj się z dystrybutorem.

## **Odlączenie od zasilania**

Jeśli odłączysz zasilanie, urządzenie nadal będzie mogło pracować. Aby wyłączyć urządzenie, należy użyć odpowiedniego przycisku.

## **Ograniczenia w użytkowaniu**

- Urządzenie posiada nadajnik/odbiorcę sygnału VHF tylko do użytku profesjonalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za użytkowanie sprzętu. Dystrybutor nie może ponosić odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie sprzętu.
- Symbol "!", który pojawia się na nadajniku, opakowaniu, w instrukcji obsługi oraz na urządzeniu oznacza, że produkt może być użytkowany w niektórych krajach EU (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO – PL).

## **FUNKCJE**

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Wbudowany wzmacniacz
- ⇒ Wbudowany odtwarzacz USB MP3 / WMA
- ⇒ Wbudowany odbiorca VHF (mikrofon bezprzewodowy)
- ⇒ Pilot zdalnego sterowania
- ⇒ Regulacja tonów wysokich i niskich
- ⇒ Regulacja głośności mikrofonów oraz efektu echo
- ⇒ Regulacja głośności głównej
- ⇒ Wejścia liniowe i mikrofonowe
- ⇒ Wbudowany akumulator wielokrotnego ładowania
- ⇒ Rozsuwana rączka oraz kółka (dotyczy modelu HYBRID10VHF-BT)
- ⇒ Zasilanie: 13Vdc, 1A (w zestawie zasilacz)

## **ZASILANIE: UŻYWANIE AKUMULATORA**

1. Przed pierwszym użyciem umieść przewód zasilający w urządzeniu oraz podłącz drugą końcówkę do gniazdka. Upewnij się, że wskaźnik zasilania świeci ciągle przez 10 godzin.
2. Wykonaj jeden cykl ładowania (rozładowanie/naładowanie) co 6 miesięcy, jeśli używasz urządzenia przez dłuższy czas.

UWAGA: Wyłącz urządzenie po skończonej pracy.

## **ODTWARZANIE PLIKÓW MP3/WMA**

1. Uruchom urządzenie.
2. Umieść w gnieździe pamięć USB lub kartę SD.
3. Wybierz tryb USB wciskając przycisk MODE.
4. Wybierz utwór naciskając ► | u b◀ o r a z n a c i ś n i j ►

## **UŻYWANIE WEJŚCIA LINIOWEGO ORAZ MIKROFONOWEGO**

1. Wepnij wtyk RCA to wejścia LINE IN.
2. Wybierz tryb LINE IN wciskając przycisk MODE.
3. Podłącz mikrofon przewodowy do wejścia MIC1 lub MIC2.
4. Dopasuj głośność mikrofonu, poziom efektu echo oraz głośność główną.

## **FUNKCJA VOX CONTROL**

Aktywuj funkcję VOX CONTROL poprzez zmianę przełącznika VCV do pozycji ON. VOX CONTROL sprawia, że muzyka automatycznie zmniejsza głośność, gdy ktoś mówi do mikrofonu. Poziom głośności wraca do normalnego, gdy nikt nie mówi do mikrofonu. Jeśli chcesz wyłączyć tę funkcję, ustaw przełącznik na pozycję OFF.

## **FUNKCJA BLUETOOTH**




1. Naciskaj przycisk MODE, aż na wyświetlaczu pojawi się BLUETOOTH
2. Uruchom telefon/tablet oraz aktywuj funkcję Bluetooth.
3. Na liście urządzeń wybierz „BLUETOOTH”.
4. Możesz rozpocząć odtwarzanie muzyki.

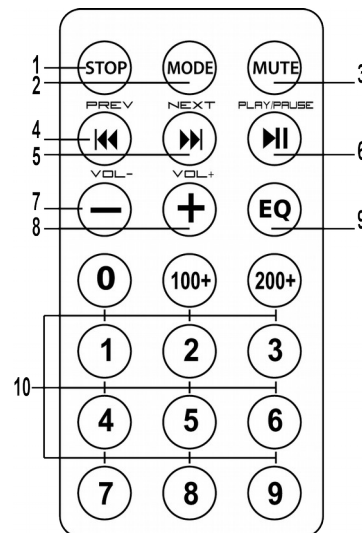
## UŻYWANIE MIKROFONU BEZPRZEWODOWEGO VHF

Uruchom mikrofon za pomocą przycisku na obudowie mikrofonu. Urządzenie automatycznie sparuje mikrofon. Reguluj głośność za pomocą pokrętki na tylnym panelu (6).

## FUNKCJE PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

1. Zatrzymanie odtwarzania plików MP3
2. Wybór pomiędzy USB / wejściem liniowym / BLUETOOTH
3. Wyciszenie odtwarzacza MP3
4. Poprzedni utwór
5. Następny utwór
6. Odtwarzanie / pauza
7. Zmniejszenie głośności odtwarzacza
8. Zwiększenie głośności odtwarzacza
9. Wybór EQ
10. Wybór konkretnego utworu

MODE	Wybór pomiędzy USB / wejście liniowe / BLUETOOTH
VOL- / 	Zmniejszenie głośności / poprzedni utwór
VOL+ / 	Zwiększenie głośności / następny utwór
	Odtwarzanie / pauza



## PANEL TYLNY

1. Port USB
2. Odtwarzacz MP3
3. Slot na kartę pamięci SD
4. VOLUME : Pokrętło głośności
5. ECHO : Regulacja poziomu efektu echo
6. Regulacja poziomu głośności mikrofonu bezprzewodowego
7. MIC VOLUME : Regulacja poziomu głośności mikrofonu przewodowego
8. BASS : Regulacja poziomu tonów niskich
9. TREBLE : Regulacja poziomu tonów wysokich
10. Aktywacja funkcji VOX CONTROL
11. Wejście MP3 mini jack 3,5mm
12. Wejście mikrofonowe MIC 1 / MIC 2
13. Wejście liniowe RCA
14. Wyjście liniowe RCA
15. Przycisk ON/OFF
16. Gniazdo zasilania DC 13V
17. Bezpiecznik F6
18. Antena do mikrofonu bezprzewodowego
19. Wskaźnik zasilania
20. Wskaźnik ładowania

## Specyfikacja

Model	HYBRID8VHF-BT	HYBRID10VHF-BT
Moc RMS/maksymalna	150/300W	200/400W
Wofer	8"/20cm	10"/25cm
Tweeter	1"/25cm	1"/25mm
Magnes	30oz	30oz
Cewka	1.5"	1.5"
Czułość	88dB±2dB	
Maks. SPL	90dB	
Impedancja	4 omy	
Pasma przenoszenia	80-20,000Hz	
Wbudowany akumulator	4000mAh	
Zasilanie	13V / 1A poprzez zasilacz 220-240Vac / 50-60Hz	
Wymiary	390 x 251 x 208mm	490 x 315 x 292mm
Waga	5.5kg	7,5kg



**WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.



## Déclaration CE de Conformité

Nous, **LOTTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 11  
1480 SAINTES  
Belgique  
+32.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants:

Marque: **IBIZA SOUND**  
Désignation commerciale: **SYSTEME DE SONORISATION PORTABLE ACTIF AVEC BATTERIE ET MICROPHONES SANS-FILS**  
Type ou modèle: **HYBRID8VHF-BT/HYBRID10VHF-BT/HYBRID12VHF-BT / HYBRID15VHF-BT**

Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de :

Directive LVD 2006/95/CE - Directive R&TTE 1999/5/CE – Directive ERP 2009/125/EC – Directive ROHS 2011/65/EU

Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

EN60065: 2002 + A1: 2006 + A11 : 2008 + A2 : 2010 + A12 : 2011  
EN62479 : 2010  
EN300-328 V1.8.1:2012  
EN301-489-1 V1.9.2  
EN301-489-17 V2.2.1  
EN300-422-1 V1.4.2  
EN300-422-2 V1.3.1  
EN62301 : 2005  
IEC62321 : 2008

Fait à Saintes (Belgique), le 16/06/2015

Guive Akbar  
Responsable technique

**LOTTRONIC SA**  
Av. Zenobe Gramme 11  
1480 Saintes  
Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
TVA BE 0887 125 178



## EC Declaration of Conformity

We, **LOTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 11  
1480 SAINTES  
Belgique  
+32.2.390.91.91

Certify and declare under our sole responsibility that the following product:

Trade name: **IBIZA SOUND**  
Product name: **ACTIVE PORTABLE SPEAKER WITH BATTERY AND WIRELESS  
MICROPHONE**  
Type or model: **HYBRID8VHF-BT/HYBRID10VHF-BT/HYBRID12VHF-BT/HYBRID15VHF-BT**

Conforms with the essential requirements of :

LVD directive 2006/95/CE - RTTE directive 1999/5/EC - ERP directive 2009/125/EC – ROHS directive 2011/65/EU

Based on the following standards applied:

EN60065: 2002 + A1: 2006 + A11 : 2008 + A2 : 2010 + A12 : 2011  
EN62479 : 2010  
EN300-328 V1.8.1:2012  
EN301-489-1 V1.9.2  
EN301-489-17 V2.2.1  
EN300-422-1 V1.4.2  
EN300-422-2 V1.3.1  
EN62301 : 2005  
IEC62321 : 2008

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on 16/06/2015

Guive Akbar  
Technical Manager

**LOTRONIC SA**  
Av. Zenobe Gramme 11  
1480 Saintes  
Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
TVA BE 0887 125 178